

## Inglés II

### Planificación Ciclo Lectivo 2023

1. Datos administrativos de la asignatura			
Departamento:	Cs. Básicas	Carrera:	Ingeniería Civil, Eléctrica, Electrónica y Mecánica.
Asignatura:	Inglés II		
Nivel de la carrera:	3° (Civil, Electrónica y Mecánica) 4° (Eléctrica)	Duración:	ANUAL / CUATRIMESTRAL
Bloque curricular:	Ciencias y Tecnologías Complementarias		
Carga horaria presencial semanal:	Annual: 1,5 horas Cuatrimestral: 3 horas	Carga Horaria total:	48 horas
Carga horaria no presencial semanal (si correspondiese):		% horas no presenciales (si correspondiese)	
Profesor/es Titular/Asociado/Adjunto:	Koreck, María Guillermina Allende, Carla	Dedicación:	Simple
Auxiliar/es de 1º/JTP:	Vallati, Mariela	Dedicación:	Simple

### 2. Fundamentación y análisis de la asignatura

El manejo de lenguas extranjeras en general, y de la lengua inglesa en particular, en su condición de lengua estándar para la transmisión de conocimiento, constituye una competencia instrumental altamente deseable en un profesional; la habilidad de utilizar funcionalmente la lengua inglesa se ha tornado, en el presente, en una competencia esencial.

El proceso de adquisición de esta habilidad permite, a la vez, el desarrollo de otras competencias instrumentales indispensables en la formación, tales como el uso de estrategias en el abordaje de tareas, la resolución de problemas, la planificación y la organización adecuada del tiempo, la verbalización oral y escrita.

La transversalidad de esta competencia a todas las carreras y, dentro de cada una, a todas las materias, contribuye al desarrollo de competencias sistémicas, tales como la integración de conocimientos y la orientación al logro.

En esta asignatura, y para tender al desarrollo de las competencias necesarias para el usuario del idioma, se toma como base el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER o CEFR, por sus siglas en inglés)<sup>1</sup> que define y explica los diferentes niveles de expresión y comprensión oral y escrita para lenguas, inglés en este caso. Este estándar internacional caracteriza los niveles de dominio idiomático con descriptores a los que denomina A1, A2, B1, B2, C1 y C2; cada uno de estos descriptores describe las competencias (“*Can do statements*”) de los usuarios de una lengua en un determinado nivel de dominio lingüístico. Cada banda descriptiva se desagrega en habilidades, que abarcan muchos aspectos de la comunicación; en líneas generales, en esta asignatura, el foco estará puesto en las cuatro macrohabilidades: comprensión auditiva (“*listening*”, escucha), comprensión escrita (“*reading*”, lectura), expresión escrita (“*writing*”, escritura) y expresión oral (“*speaking*”, oralidad). A su vez, para cada macrohabilidad hay una serie de descriptores ilustrativos.

Las herramientas discursivas que aporta Inglés II son indispensables para el desarrollo de la comunicación efectiva en el contexto académico y laboral de ingeniería. Además, las clases son el escenario apropiado donde desarrollar estrategias de estudio para continuar enriqueciendo las competencias comunicativas interculturales en lengua inglesa que el mundo académico y laboral demandan.

### **3. Relación de la asignatura con el Perfil de Egreso de la carrera, las Actividades Reservadas, los Alcances, las Competencias de Egreso y su tributación.**

La asignatura contribuye tanto al desarrollo de las competencias lingüísticas de los niveles B1/ B2 descriptos internacionalmente por el MCER como a las competencias políticas, sociales y actitudinales, específicamente (CG6 y CG7). Además, se contribuye a las competencias tecnológicas CG1 y CG2 en tanto los/as estudiantes se informan y teorizan sobre problemas relacionados con la ingeniería. En el caso de Inglés II, el foco de la comprensión está en ahondar en las estrategias argumentativas para la presentación de problemas de ingeniería.

El proyecto de Inglés II tiene por objeto que los/as estudiantes puedan tener experiencias vicarias en escenarios que emulen tanto el entorno laboral como el profesional. Algunas de las situaciones de actuación propuestas por la cátedra incluyen: presentación de posters que planteen un problema de la ingeniería enmarcado en los ODS, debate sobre posibles soluciones, comparación teórica de dichas soluciones, y presentación de recomendaciones técnico-profesionales sobre el problema de la ingeniería planteado.

---

<sup>1</sup> Council of Europe. (2021). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume*.

Los/as estudiantes están expuestos a textos (orales y escritos) relacionados con temas acordes a las ingenierías de la facultad. Es decir, la cátedra trabaja dentro del enfoque Inglés con Fines Específicos (“*English for Specific Purposes*”, ESP, por sus siglas en inglés), con tareas contextualizadas que responden a la realidad laboral y profesional de un/a ingeniero/a.

Competencias específicas de la carrera (CE)	Competencias genéricas tecnológicas (CG)	Competencias genéricas sociales, políticas y actitudinales (CS)
	CG1: Nivel 1	CG6: Nivel 3
	CG2: Nivel 1	CG7: Nivel 3
	CG3: No tributa	CG8: No tributa
	CG4: No tributa	CG9: No tributa
	CG5: No tributa	CG10: No tributa

Competencias genéricas tecnológicas (CG)
CG1: “Identificar, formular y resolver problemas de ingeniería”. (Ord 1853, Ing. Civil p. 19 / Ord. 1873, Ing. Eléctrica, p. 16 / Ord 1849, Ing. Electrónica, p. 19) Rango: 1
CG 2: “Concebir, diseñar y desarrollar proyectos de ingeniería.” (Ord 1853, Ing. Civil p. 19 / Ord. 1873, Ing. Eléctrica, p. 16 / Ord 1849, Ing. Electrónica, p. 19) Rango: 1
Competencias genéricas sociales, políticas y actitudinales (CS)
CG6: “Desempeñarse de manera efectiva en equipos de trabajo.” (Ord 1853, Ing. Civil p. 19 / Ord. 1873, Ing. Eléctrica, p. 16 / Ord 1849, Ing. Electrónica, p.19) Rango: 3
CG7: Comunicarse con efectividad. (Ord 1853, Ing. Civil p. 19 / Ord. 1873, Ing. Eléctrica, p. 16 / Ord 1849, Ing. Electrónica, p.19) Rango: 3

#### 4. Propósito, objetivos y resultados de aprendizaje

##### 4.1. Propósito

Brindar las herramientas discursivo-comportamentales necesarias para que los/as estudiantes futuros/as ingenieros/as puedan desenvolverse en un ámbito académico-técnico en lengua inglesa (International English).

El propósito de Inglés II es desarrollar una competencia en línea con el descriptor general del Nivel B1 del MCER:

Puede comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes. (MCER, 2002, p.26)

#### **4.2. Objetivos establecidos en el Diseño Curricular**

- Integrar las dimensiones de la competencia comunicativa intercultural en inglés general y técnico para generar nuevos textos pertinentes en el dominio académico-científico.
- Interactuar en equipos de trabajo generando saberes lingüístico-discursivos y estratégicos para favorecer la construcción colaborativa según la tarea o problema a resolver.

#### **4.3. Objetos de conocimiento y Resultados de aprendizaje**

##### **Objeto de conocimiento 1: Habilidades de lectura comprensiva en nivel B2 (MCER) y expresión escrita en nivel B1 (MCER)**

**RA 1:** Utiliza las habilidades de lectura comprensiva (nivel B2) y expresión escrita (nivel B1) en idioma inglés para informarse sobre y presentar problemas y posibles soluciones de ingeniería en el contexto de trabajos académicos. Este objeto de conocimiento está relacionado con todos los contenidos trabajados de manera espiralada (funciones comunicativas e ítems lingüísticos, género y tipo textual). Este resultado se relaciona con el desarrollo de la CG 1 y 2 en tanto los/as estudiantes reconocen las funcionalidades de recursos técnico-tecnológicos disponibles en la actualidad vinculados asimismo con los 17 ODS. Asimismo, se encuentra relacionado desde el contenido de los materiales con la CG1 y CG2 ya que los géneros discursivos utilizados incorporan la temática de resolución de problemas de ingeniería y el proceso para identificarlos o resolverlos. Por último, en cuanto a las CG7 y CG8, es decir, trabajar de manera efectiva en grupos de trabajo y comunicarse con efectividad, son las competencias donde se pone el acento durante todo el proyecto de trabajo ya que, hay una estrecha correlación entre los niveles de competencias lingüísticas descriptos internacionalmente por el MCER con las como a las competencias políticas, sociales y

actitudinales, específicamente (CG6 y CG7). Como se puede ver en la tabla debajo, esta cátedra tiene avanzado un desglose cualitativo de competencias asociado con los niveles del MCER.

**Lectura para buscar información** (“Reading for orientation”, Council of Europe, p. 55-56)

**B2**

- Can scan quickly through several sources (articles, reports, websites, books, etc.) in parallel, in both their own field and in related fields, and can identify the relevance and usefulness of particular sections for the task at hand.
- Can scan quickly through long and complex texts, locating relevant details.
- Can quickly identify the content and relevance of news items, articles and reports on a wide range of professional topics, deciding whether closer study is worthwhile.
- Can scan longer texts in order to locate desired information, and gather information from different parts of a text, or from different texts in order to fulfil a specific task.
- Can scan through straightforward, factual texts in magazines, brochures or on the web, identify what they are about and decide whether they contain information that might be of practical use.

Correlación con el proyecto de Inglés II

- Puede comprender el tema principal de un artículo especializado siempre que cuente con el andamiaje apropiado.
- Puede escanear diferentes fuentes como artículos, informes, sitios web, libros siempre que estén relacionadas con el área profesional.
- Puede escanear rápidamente un texto dentro del área profesional de estudio y encontrar datos relevantes para la resolución de un problema.
- Puede identificar rápidamente el contenido y la relevancia de un artículo o informe sobre temas profesionales y decidir si el mismo requiere un estudio más exhaustivo.

**Lectura de información y argumentos** (“Reading for information and argument”, Council of Europe, p. 56-57)

**B2**

- Can obtain information, ideas and opinions from highly specialised sources within their field.
- Can understand specialised articles outside their field, provided they can use a dictionary occasionally to confirm their interpretation of terminology.
- Can understand articles and reports concerned with contemporary problems in which particular stances or viewpoints are adopted.
- Can recognise when a text provides factual information and when it seeks to convince readers of something.
- Can recognise different structures in discursive text: contrasting arguments, problem–solution presentation and cause–effect relationships.

Correlación con el proyecto de Inglés II

- Puede comprender los puntos principales en noticias y artículos especializados siempre y cuando pueda utilizar un diccionario para confirmar la interpretación sobre terminología.
- Reconoce diferencia entre información sobre los hechos y cuando se quiere convencer al lector de una postura.
- Reconoce diferentes estructuras discursivas utilizadas para contrarrestar argumentos, presentar “problema-solución”, causa y efecto.

**Lectura de instrucciones** (“Reading instructions”, Council of Europe, p. 58)

**B2**

-Can understand lengthy, complex instructions in their field, including details on conditions and warnings, provided they can reread difficult sections.

#### Correlación con el proyecto de Inglés II

-Sigue instrucciones en manuales profesionales sobre equipamiento, medidas de seguridad y pasos en procesos industriales de interés.

-Comprende instrucciones complejas con detalles sobre condiciones y peligros siempre que tenga tiempo de re-leer secciones más difíciles.

#### **Objeto de conocimiento 2: Habilidades de escucha comprensiva y expresión oral en inglés (nivel B1, MCER)**

**RA 2:** Implementa las habilidades de escucha comprensiva y expresión oral en idioma inglés en nivel B1 para informarse y adoptar una postura sobre problemas contemporáneos y posibles soluciones desde la ingeniería en el contexto de presentaciones académicas orales, noticias, instrucciones de obra. Este objeto de conocimiento está relacionado con todos los contenidos trabajados de manera espiralada (funciones comunicativas e ítems lingüísticos, género y tipo textual). Este resultado se relaciona con el desarrollo de la CGT 1 y CS1 y 2 en tanto los/as estudiantes reconocen las funcionalidades de recursos técnico-tecnológicos disponibles en la actualidad vinculados asimismo con los 17 ODS. Asimismo, se encuentra relacionado desde el contenido de los materiales con la CG1 y CG2 ya que los géneros discursivos utilizados incorporan la temática de resolución de problemas de ingeniería y el proceso para identificarlos o resolverlos.

**Lectura y escucha: identificación de indicios e inferencias (orales, con señas o escritas)** (“Identifying cues and inferring (spoken, signed and written)”, Council of Europe, p. 60).

#### **B1**

-Can exploit different types of connectors (numerical, temporal, logical) and the role of key paragraphs in the overall organisation in order to better understand the argumentation in a text.

-Can extrapolate the meaning of a section of a text by taking into account the text as a whole.

-Can identify the meaning of unfamiliar words/signs from the context on topics related to their field and interests.

-Can extrapolate the meaning of occasional unknown words/signs from the context and deduce sentence meaning, provided the topic discussed is familiar.

-Can make basic inferences or predictions about text content from headings, titles or headlines.

-Can watch or listen to a short narrative and predict what will happen next.

-Can follow a line of argumentation or the sequence of events in a story, by focusing on common logical connectors (e.g. however, because) and temporal connectors (e.g. after that, beforehand).

-Can deduce the probable meaning of unknown words/signs in a text by identifying their constituent parts (e.g. identifying roots, lexical elements, suffixes and prefixes).

#### Correlación con el proyecto de Inglés II

-Reconoce marcadores discursivos y estructura del párrafo.

-Hace inferencias de palabras desconocidas en un texto escrito y oral.

-Deduce significado de palabras a partir del análisis de sus partes.

-Especula sobre significado de textos mediante elementos paratextuales.

**Escucha: comprensión de conversaciones entre otras personas** (“Understanding conversation between other people”, Council of Europe, p. 49)

**B1**

- Can follow much of everyday conversation and discussion, provided it is clearly articulated in standard language or in a familiar variety.
- Can generally follow the main points of extended discussion around them, provided it is clearly articulated in standard language or a familiar variety.

Correlación con el proyecto de Inglés II

-Puede identificar el tema, enfoque y posturas en una discusión sobre problemas sociales y posibles soluciones aportadas por la ingeniería siempre que se haga un punteo de vocabulario previo.

**Escucha: comprensión como parte de una audiencia en una presentación en vivo** (“Understanding as a member of a live audience”, Council of Europe, p.50)

**B1**

- Can follow a lecture or talk within their own field, provided the subject matter is familiar and the presentation straightforward and clearly structured.
- Can distinguish between main ideas and supporting details in standard lectures on familiar subjects, provided these are delivered in clearly articulated standard language or a familiar variety.
- Can follow in outline straightforward short talks on familiar topics, provided these are delivered in clearly articulated standard language or a familiar variety.
- Can follow a straightforward conference presentation or demonstration with visual support (e.g. slides, handouts) on a topic or product within their field, understanding explanations given.
- Can understand the main points of what is said in a straightforward monologue (e.g. a guided tour), provided the delivery is clear and relatively slow.

Correlación con el proyecto de Inglés II

-Identifica ideas principales y detalles de una charla (por ej., charlas TED sobre ingeniería) o conferencia relacionada a los temas abordados en los proyectos.

**Escucha: comprensión de anuncios e instrucciones** (“Understanding announcements and instructions”, Council of Europe, p. 51)

**B1**

- Can understand simple technical information, such as operating instructions for everyday equipment.
- Can follow detailed directions.
- Can understand public announcements at airports, stations and on planes, buses and trains, provided these are clearly articulated with minimum interference from [auditory/visual] background noise.

Correlación con el proyecto de Inglés II

-Puede entender instrucciones de funcionamiento y procesos.  
-Puede entender anuncios relacionados a instrucciones de seguridad en el ámbito laboral.  
-Puede entender instrucciones sencillas sobre fechas, horarios, números relacionados a procesos industriales e instrucciones y pasos de seguridad.

**Expresión oral: exposición para dar información** (“Sustained monologue: giving information”, Council of Europe, p. 63)

**B1**

- Can explain the main points in an idea or problem with reasonable precision.
- Can describe how to do something, giving detailed instructions.
- Can report straightforward factual information on a familiar topic, for example to indicate the nature of a problem or to give detailed directions, provided they can prepare beforehand.

Correlación con el proyecto de Inglés II

- Explica las ideas principales de un problema de ingeniería con cierta precisión.
- Describe procesos.
- Indica las causas o la naturaleza de un problema siempre que se cuente con tiempo de preparación.

**Expresión oral: anuncios públicos** (“Public Announcements”, Council of Europe, p. 65)

**B1**

- Can deliver short, rehearsed announcements on a topic pertinent to everyday occurrences in their field which, despite possible problems with stress and intonation (= non-manuals in a sign language), are nevertheless clearly intelligible.

Correlación con el proyecto de Inglés II

- A pesar de posibles problemas de pronunciación o entonación puede hacer presentaciones y anuncios sobre un tema relacionado al campo de estudio (ingeniería).

**Objeto de conocimiento 3: Macro-habilidades lingüísticas en presentaciones grupales (nivel B1, MCER)**

**RA 3:** Integra de manera adecuada las cuatro macrohabilidades del idioma inglés en nivel B1 para presentar en grupos y académicamente una opinión profesional sobre problemas contemporáneos y posibles soluciones desde la ingeniería en el contexto de presentaciones académicas orales. Este objeto de conocimiento, así como los previos, está relacionado con todos los contenidos trabajados de manera espiralada (funciones comunicativas e ítems lingüísticos, género y tipo textual). Este resultado se relaciona con el desarrollo de la CGT 1 y CS1 y 2 en tanto los/as estudiantes reconocen las funcionalidades de recursos técnico-tecnológicos disponibles en la actualidad vinculados asimismo con los 17 ODS. Asimismo, se encuentra relacionado desde el contenido de los materiales con la CG1 y CG2 ya que los géneros discursivos utilizados incorporan la temática de resolución de problemas de ingeniería y el proceso para identificarlos o resolverlos.

**Producción oral: exposición frente a una audiencia** (“Addressing audiences”, Council of Europe, p. 66)

**B1**

- Can give a prepared presentation on a familiar topic within their field, outlining similarities and differences (e.g. between products, countries/regions, plans).
- Can give a prepared straightforward presentation on a familiar topic within their field which is clear enough to be followed without difficulty most of the time, and in which the main points are explained with reasonable precision.
- Can take follow-up questions, but may have to ask for repetition if the delivery is rapid.

Correlación con el proyecto de Inglés II

- Da una presentación sobre el problema de ingeniería.
- Presenta soluciones comparando similitudes y diferencias.
- Responde preguntas sobre el proyecto.

**Producción oral: exposición de un argumento** (“Sustained monologue: putting a case (e.g. in a debate, Council of Europe, p. 64)

**B1**

- Can develop an argument well enough to be followed without difficulty most of the time.
- Can give simple reasons to justify a viewpoint on a familiar topic.
- Can express opinions on subjects relating to everyday life, using simple expressions.
- Can briefly give reasons and explanations for opinions, plans and actions.
- Can explain whether or not they approve of what someone has done and give reasons to justify this opinion.

Correlación con el proyecto de Inglés II

- Desarrolla un argumento y da razones para expresar una opinión, un plan de acción.

**5. Integración y articulación de la asignatura con el área de conocimiento (horizontal y/o vertical), el nivel de la carrera (horizontal) y el diseño curricular.**

La cátedra se articula de manera tanto horizontal como vertical; está especialmente relacionada de manera vertical con el proyecto final de carrera porque les da la oportunidad de iniciar una investigación, ahondar en un interés relacionado a la resolución de un problema específico de la ingeniería. También es muy importante la relación con “Ingeniería y sociedad” que es una materia en común dentro de todas las orientaciones.

Asimismo, la cátedra se relaciona de manera vertical con diferentes materias de acuerdo al tema elegido por los/as estudiantes. Por ejemplo, si deciden automatizar y agilizar el cambio de vías dentro de la carrera de ingeniería mecánica, los/as estudiantes activan sus conocimientos dentro de la materia electiva “Ferrocarriles”. En cuanto a las relaciones horizontales dentro de ingeniería mecánica, se establece una clara articulación con la materia “Ingeniería Ambiental y seguridad Industrial” al trabajar normas internacionales para el reporte de problemas de seguridad e higiene. En ingeniería electrónica la relación es con la materia “Legislación”. Asimismo, todas las clases y proyectos deben estar enmarcados

dentro de los Objetivos De Desarrollo Sostenible (ODS) y esto contribuye al estudio integrado con otras materias.

## **6. Metodología de enseñanza**

El enfoque post-comunicativo utilizado por la cátedra está basado en las llamadas metodologías activas, que promueven la integración de la teoría y la práctica, el desarrollo del pensamiento crítico, la mejora de las habilidades en la resolución de problemas y el abordaje individualizado y contextualizado de las situaciones de enseñanza. El objetivo tiende al logro de un producto tangible que implique el procesamiento del lenguaje, asociado a la idea de la adquisición centrada en el uso. Desde esta perspectiva, se trabajará con los actos de habla característicos de una profesión, los géneros a los que se verá expuesto el/la estudiante y el tipo de tareas que deberá resolver en su vida profesional, en consideración a que el uso de la lengua varía según las necesidades del contexto en que se utiliza y que la lengua no es un instrumento neutral de pensamiento; la necesidad de comunicarse surge en una situación concreta, y tanto la forma como el contenido de la comunicación son una respuesta a esa situación específica dentro de un ámbito (esferas de acción o áreas de interés) en el que se organiza la comunicación.

La cátedra se desarrollará en el marco del llamado Estudio de Caso, Método de Caso o Estrategia de Resolución de Casos (según diferentes autores), que también puede inscribirse dentro del Aprendizaje Basado en Problemas (ABP), a partir de un caso. No consideramos que el marco metodológico se inscriba dentro del ABP puro porque implica la supervisión de un experto en el dominio en que se ubica el problema en cuestión, un/a ingeniero/a en este caso.

Más allá de las diferencias de definiciones, que varían según diferentes autores, estas metodologías activas, como ya se mencionó, fomentan la integración de conocimientos, el aprendizaje cooperativo, las habilidades de comunicación, las aptitudes para resolver problemas y construir significados; estas características son comunes a los enfoques de aprendizaje basado en proyectos, problemas y estudios de casos y pueden definirse mejor como enfoques holísticos que estrictamente metodológicos.

Para desarrollar el caso, los estudiantes, en pequeños grupos, seleccionan y construyen un caso, generan preguntas claves para su análisis, abordan al menos dos posibles soluciones, las comparan y deciden por una de ellas.

La tarea final (Proyecto Final) se secciona en componentes más pequeños. A medida que van finalizando las secciones, los grupos van escribiendo y reescribiendo hasta llegar a la producción deseada.

De este modo, la escritura se transforma en un proceso ("*process writing*") y a cada sección se agrega a lo producido en la sección anterior hasta llegar al cierre de la tarea final.

Para contextualizar la enseñanza de la lengua, la cátedra refiere a dos marcos, uno cognitivo y otro disciplinar.

Desde el marco cognitivo, tomamos el concepto de "aprendizaje situado" como constructo pedagógico que enfatiza la dimensión social, interaccional y colaborativa con el objetivo común de resolver un problema específico en una situación cotidiana.

Desde el marco disciplinar, los temas serán los caracterizados como "contenidos portadores" ("*carrier content*"), es decir que el tema tiene la función de vehicular el lenguaje como objeto de enseñanza para llegar al "contenido real" ("*real content*"), que es el aspecto de la lengua que se desea enseñar. El tema ("*carrier content*") lo eligen los estudiantes al momento de definir su proyecto final; el contenido real ("*real content*") está definido por los ítems lingüísticos y funciones correspondientes al nivel.

A lo largo del curso, los estudiantes avanzan desde la resolución de pequeños problemas o situaciones construidas a partir de discursos auténticos, y hacia la elaboración grupal y colaborativa de un producto lingüístico propio. El desarrollo del producto final incluye trabajo autónomo por parte de los estudiantes y permite que los individuos y grupos puedan trabajar en distintos niveles de procesamiento y actuación lingüística, según el grado de competencia alcanzado; este producto final tiene un componente oral y uno escrito.

### **Producto final escrito: Proyecto**

La construcción del Proyecto final escrito se inscribe dentro de la llamada "escritura de proceso" ("*process writing*") que implica la adquisición de las habilidades para escribir un texto con el apoyo de ayudas externas, en forma de actividades guiadas provistas por la docente. Como enfoque de proceso, tiene las siguientes características:

- El proceso requiere de la participación activa del/de la estudiante para planificar, redactar y corregir su producción escrita.
- La construcción del texto se desarrolla "paso por paso":
  - planificación (propósito, contenido, audiencia, etc.)
  - redacción o textualización (con atención al tipo de texto, léxico, morfosintaxis, ortografía, puntuación)
  - corrección por parte del docente o autocorrección con la guía del docente
  - reescritura

- Si bien existe un producto final, el foco está localizado en las diferentes etapas de la escritura, necesarias para crear el producto.
- La tarea final (objetivo general) se desagrega en partes constitutivas (tareas intermedias) que necesitan ser resueltas.
- La evaluación es continua

**Producto final oral: Presentación al grupo de pares**

En base al Proyecto final escrito, los grupos harán una presentación oral al grupo de pares; para esto, previamente, deberán haber elaborado un Power Point, Prezi, etc., como apoyo a la presentación.

<b>Estrategias y actividades formativas</b>			
<b>Habilidades de lectura comprensiva en nivel B2 (MCER) y expresión escrita en nivel B1 (MCER)</b>			
<b>RA 1: Utiliza las habilidades de lectura comprensiva (nivel B2) y expresión escrita (nivel B1) en idioma inglés para informarse sobre y presentar problemas y posibles soluciones de ingeniería en el contexto de trabajos académicos. Este objeto de conocimiento está relacionado con todos los contenidos trabajados de manera espiralada (funciones comunicativas e ítems lingüísticos, género y tipo textual).</b>			
<b>Unidad 1</b>	<b>Estrategias de enseñanza y aprendizaje (ACE)</b>	<b>Actividades formativas</b>	
		<b>En clase</b>	<b>Fuera de clase</b>
	Lectura de resúmenes, estudios de casos, revistas electrónicas, artículos periodísticos sobre problemas de la ingeniería enmarcados en los ODS. Técnicas de lectura “ <i>skimming</i> ” / “ <i>scanning</i> ”.	Tareas posibles: unir títulos con párrafos, ordenar noticias, elegir palabras clave, unir definiciones con palabras, resumir ideas.	Organizar vocabulario clave en mapas mentales de manera colaborativa.
	Participación activa en debates dentro de los foros del aula virtual.	Toma de notas, trabajo en vocabulario y estructuras gramaticales necesarias para realizar la contribución.	Contribución al foro.
	Trabajos prácticos sobre diferentes partes del proyecto. (Algunos tomarán formato de cuestionario y otros de Actividad en aula virtual)	Trabajo 1: Describir problemas en las fotos y relacionarlos con los ODS. Trabajo 2: Comparar estas dos soluciones. Trabajo 3: Contestar este mail ofreciendo una recomendación técnico-profesional.	Revisión de estructuras y vocabulario clave.
	Artículo de un minuto en plataforma <i>Wooclap</i>	Respuesta a pregunta abierta de desarrollo sobre diferentes partes del proyecto seguido de tareas colaborativas de edición con retroalimentación docente.	-

**Estrategias y actividades formativas**

**Habilidades de escucha comprensiva y expresión oral en inglés (nivel B1, MCER)**

**RA 2:** Implementa las habilidades de escucha comprensiva y expresión oral en idioma inglés en nivel B1 para informarse y adoptar una postura sobre problemas contemporáneos y posibles soluciones desde la ingeniería en el contexto de presentaciones académicas orales, noticias, instrucciones de obra.

Unidad 2	Estrategias de enseñanza y aprendizaje (ACE)	Actividades formativas	
		En clase	Fuera de clase
	Toma de notas sobre entrevistas a expertos, descripción de problemas de la ingeniería. (Técnicas de escucha “ <i>skimming</i> ”/ “ <i>scanning</i> ”)	Escucha y toma de notas.	Reorganización del vocabulario clave.
	Producción oral: juego de roles (“ <i>role-plays</i> ”) experto/a y aprendiz.	Se llevan a cabo los juegos de roles (“ <i>role-play</i> ”) con retroalimentación docente.	Preparación de los respectivos roles (revisión de vocabulario clave y estructuras).
	Producción oral: intercambio de información (“ <i>information gap</i> ”).	Los estudiantes conversan sobre problemas de ingeniería con tarjetas para intercambiar información (“ <i>information gap</i> ”).	-
	Descripción oral de problemas en fotografías	Los/as estudiantes describen fotos, los problemas evidenciados y posibles consecuencias.	Revisión de vocabulario clave.
	Artículos de un minuto en Wooclap.	Respuesta a pregunta abierta de desarrollo sobre diferentes partes del proyecto seguido de tareas colaborativas de edición con retroalimentación docente.	-

**Estrategias y actividades formativas**

**Macro-habilidades lingüísticas en presentaciones grupales (nivel B1, MCER)**

**RA 3:** Integra de manera adecuada las cuatro macrohabilidades del idioma inglés en nivel B1 para presentar en grupos y académicamente una opinión profesional sobre problemas contemporáneos y posibles soluciones desde la ingeniería en el contexto de presentaciones académicas orales.

Unidad 3	Estrategias de enseñanza y aprendizaje (ACE)	Actividades formativas	
		En clase	Fuera de clase
	Simulación/práctica de presentaciones orales.	Práctica de presentaciones orales con retroalimentación docente.	Leer rúbricas de evaluación del proyecto-

	Escritura en proceso (" <i>process writing</i> ") y corrección entre pares (" <i>peer correction</i> ").	Escritura de borradores y corrección de diferentes versiones del proyecto (" <i>portfolio</i> "). (Borradores de Trabajos prácticos 1,2, y 3 descritos arriba). Escritura en proceso en pares con retroalimentación docente.	Búsqueda de información.
	Artículos de un minuto en Wooclap	Respuesta a pregunta abierta de desarrollo sobre diferentes partes del proyecto seguido de tareas colaborativas de edición con retroalimentación docente.	-

### 7. Recomendaciones para el estudio

El cuerpo docente recomienda:

- Llevar un registro de vocabulario específico organizado por temas.
- Conocer y utilizar herramientas como diccionarios online tanto monolingües como bilingües.
- Ver películas / videos en inglés con subtítulos en inglés.
- Animarse a la equivocación porque las lenguas requieren su uso y el momento ideal de práctica es la clase.
- Investigar sobre becas e intercambios que motiven el aprendizaje.

### 8. Metodología y estrategias de evaluación

**RA 1:** Utiliza las habilidades de lectura comprensiva (nivel B2) y expresión escrita (nivel B1) en idioma inglés para informarse sobre y presentar problemas y posibles soluciones de ingeniería en el contexto de trabajos académicos. Este objeto de conocimiento está relacionado con todos los contenidos trabajados de manera espiralada (funciones comunicativas e ítems lingüísticos, género y tipo textual).

Criterios de evaluación	Actividades de evaluación	Instrumentos de evaluación	Tipo de evaluación
Correcto-incorrecto en base a criterios discursivos asociados a los diferentes	Resolución de cuestionario cerrado.	Cuestionario de evaluación y examen diagnóstico dividido por niveles de MCER.	Diagnóstico, individual

niveles de lengua del MCER.				
Mejoras en las versiones que sean rastreables en los borradores. Organización de oraciones simples y conectores asociados al nivel B1 descrito en el MCER. Utilización del vocabulario clave relacionado al proyecto elegido. Organización de la presentación.	Presentación avances del proyecto (TP 1, TP2, TP3).	Rúbrica / portfolio. Las rúbricas que se utilizarán integran tanto los descriptores de nivel del MCER, por sus siglas en inglés, como rúbricas elaboradas específicamente para el proyecto de Inglés I. (Anexo)	Formativa Grupal Con retroalimentación docente	
Compromiso con la tarea. Evidencia del uso de hipótesis sobre la lengua inglesa y su uso acordes al nivel B1 descrito en el MCER.	Corrección de errores comunes	Debate sobre uso de la lengua inglesa, comparación con modelos de uso y retroalimentación docente.	Formativa. Pares.	
Integración de estrategias para resolución de tareas de comprensión y expresión de inglés para ingeniería en	Parcial escrito 1 y 2.	Rúbrica. Retroalimentación docente.	Sumativa individual	

nivel B1. B2 será el nivel esperado para la comprensión lectora.			
--	--	--	--

**RA 2: Implementa las habilidades de escucha comprensiva y expresión oral en idioma inglés en nivel B1 para informarse y adoptar una postura sobre problemas contemporáneos y posibles soluciones desde la ingeniería en el contexto de presentaciones académicas orales, noticias, instrucciones de obra.**

Criterios de Evaluación	Actividades de evaluación	Instrumentos de evaluación	Tipo de evaluación
Inteligibilidad y estrategias de presentación oral acordes al nivel B1 descrito en el MCER.	Práctica oral de presentación del proyecto en foro (mediante grabación de audios). Tarea de juego de roles ("role-plays")	Rúbrica y retroalimentación docente.	En pares. Oral. Formativa.
Evidencia de avances en las diferentes instancias de presentaciones orales. Integración de estrategias para resolución de tareas de comprensión y expresión de inglés para ingeniería en nivel B1.	Presentación oral de todo el proyecto.	Rúbrica y retroalimentación de pares y docente.	Instancia formativa.

**RA 3: Integra de manera adecuada las cuatro macrohabilidades del idioma inglés en nivel B1 para presentar en grupos y académicamente una opinión profesional sobre problemas contemporáneos y posibles soluciones desde la ingeniería en el contexto de presentaciones académicas orales.**

<b>Criterios de evaluación</b>	<b>Actividades de evaluación</b>	<b>Instrumentos de evaluación</b>	<b>Tipo de evaluación</b>
Compromiso con la realización de la sala de escape.	Resolución sala de escape digital y discusión de errores comunes en tarea de edición colaborativa.	Retroalimentación no punitiva mediada por tecnologías.	Formativa. Individual con instancia de edición colaborativa en pares posterior.
Integración de estrategias para resolución de tareas de comprensión y expresión de inglés para ingeniería en nivel B1. B2 será el nivel esperado para la comprensión lectora.	Parcial escrito 2.	Retroalimentación docente.	Sumativa. Individual
Integración de estrategias para resolución de tareas de comprensión y expresión de inglés para ingeniería en nivel B1. B2 será el nivel esperado para la comprensión lectora.	Recuperatorio escrito 2-	Retroalimentación docente.	Recuperatorio integrador. Individual. Sumativo.
Inteligibilidad, tono de voz, y estrategias discursivas de presentación oral acordes al nivel B1 descrito en MCER y a los temas elegidos.	Presentación final oral de todo el proyecto.	Rúbricas para presentaciones orales. Retroalimentación docente.	Sumativa. Por grupos.

<p>Balance de tiempos de habla entre compañeros del grupo.</p> <p>Organización de la presentación oral y desarrollo de complementos visuales de para presentaciones orales. Evidencia de avances en las diferentes instancias de presentaciones orales.</p> <p>Integración de estrategias para resolución de tareas de comprensión y expresión de inglés para ingeniería en nivel B1.</p>			
---	--	--	--

### **CURSADO y APROBACIÓN**

En todo lo referido a cursado y aprobación, rige la Ordenanza 1549 y ampliatorias.

La situación final del/de la estudiante se puede enmarcar dentro de alguna de las siguientes:

#### **APROBACIÓN DIRECTA**

Todas y cada una de las siguientes condiciones son necesarias para alcanzar la aprobación directa de la materia.

- Cumplir con el 75% de asistencia ya que la misma favorece el trabajo sistemático que permite el desarrollo de la escritura en proceso.
- Aprobar el 80% de los trabajos prácticos.
- Aprobar las 2 instancias parciales de evaluación individual, presencial y escritas -una por cuatrimestre- con calificación mínima de 6, que corresponde a la aprobación del 60% de los contenidos evaluados.

- Presentar y Aprobar el Proyecto final escrito en tiempo y forma. Tal como se describe en el Análisis de la asignatura y como está especificado en los documentos referidos al proyecto final, este es un trabajo de escritura de proceso y tiene significatividad en tanto se lo aborde como tal. El proyecto final se debe presentar, revisar y corregir según las etapas previstas en la planificación y no se admitirá la presentación del proyecto final en una sola entrega.
- Aprobar una presentación grupal del/los trabajo/s final/es (proyecto/s), en forma oral y escrita, con la participación de todos los miembros del grupo.
- Aprobar con un mínimo de 6 (SEIS) todas y cada una de las instancias evaluativas de proceso, ya sean entregas de tareas escritas u orales.

El/la estudiante que no apruebe las instancias parciales de evaluación -una o ambas- tendrá una **instancia de recuperación** en fecha posterior a la del segundo parcial. Si aprueba esta instancia y cumple con las demás condiciones, obtiene la aprobación directa. Si no aprueba esta instancia recuperatoria o está ausente pero cumple con los requisitos de asistencia, aprobación de TPs y aprobación de la presentación oral, el/la estudiante obtiene el cursado de la asignatura y está habilitado para rendir el examen final en condición de regular. Si no aprueba el recuperatorio y no cumple con el porcentaje de asistencia requerido y/o la presentación de los trabajos prácticos, y/o no tiene la aprobación de la presentación oral, el/la estudiante deberá re-cursar la asignatura.

#### **REGULAR**

Si el/la estudiante no aprueba todas las instancias evaluativas de proceso y requisitos para alcanzar la nota de aprobación directa (6), pero ha cumplido con el 50% de lo requerido para la aprobación directa, el/la estudiante tendrá la condición de **regular**.

#### **LIBRE**

Si el/la estudiante no aprueba las instancias evaluativas de proceso (orales y escritas), ni las instancias evaluativas finales, el/la estudiante deberá recursar la asignatura o bien rendirla en carácter de libre. Los/as **estudiantes libres** rinden un examen presencial oral y escrito y deben aprobar ambas instancias.

Los/as estudiantes que presenten certificación de exámenes internacionales reconocidos o emitidos por el Centro de Idiomas de la Facultad (CEDI) podrán solicitar la equivalencia de la asignatura, por la vía administrativa correspondiente.

### **9. Cronograma de clases/trabajos prácticos/exámenes**

La teoría y la práctica está integrada. De hecho, en cuanto al uso lingüístico en situación, se trata de descripciones de uso a las cuales los/as estudiantes arriban como conclusiones en base a modelos de uso.

Clase	Docentes	Descripción del Tema	Clase Teórica	Clase Práctica	Horas fuera de clase	Horas en clase
			Marcar según corresponda			
Clase 1	Koreck, Allende	Evaluación diagnóstica (aula virtual) LO CAMBIÉ COMO EN EL OTRO DOC.	X	X	30 min	90 min
Clase 2	Koreck, Allende	Presentación de la materia, el proyecto, requisitos de cursada y aprobación. Academic Instruductions Formación de sustantivos con “ing”. Referencia anafórica y catafórica. Case studies	X	X	30 min	90 min
Clase 3	Koreck, Allende	Proyecto: Descripción problemas de la ingeniería. Addressing the problem 1 Voz pasiva (Presente y Pasado). Construcciones impersonales con <i>need+to be+ participle</i> . Estructuración de párrafo para presentación de un problema de la ingeniería ( <i>problem statement</i> ). Coherencia textual. Cohesión mediante marcadores discursivos: conexión lógica, adición, conclusión, causa y efecto, comparación, contraste, relaciones temporales.	X	X	30 min	90 min
Clase 4	Koreck, Allende	Addressing the problem 2 Proposiciones impersonales con uso de “it” y “there” en función de sujeto. Funciones retóricas de definición.	X	X	30 min	90 min
Clase 5	Koreck, Allende	Addressing the problem 3 Verbos modales: “might”, “could” y “must”.	X	X	30 min	90 min
Clase 6	Koreck, Allende	Descripción del problema Processes with passive voice	X	X	30 min	90 min
Clase 7	Koreck, Allende	Descripción del problema	X	X	30 min	90 min

		Trabajo en la presentación oral por grupos.				
Clase 8	Koreck, Allende	Presentación de soluciones Modals	X	X	30 min	90 min
Clase 9	Koreck, Allende	Presentación de soluciones Advice, Suggestions and recommendations Comparison 1	X	X	30 min	90 min
Clase 10	Koreck, Allende	Presentación de soluciones Comparison 2 Comparison and Contrast	X	X	30 min	90 min
Clase 11	Koreck, Allende	Examen escrito	X	X	30 min	90 min
Clase 12	Koreck, Allende	Retroalimentación docente sobre el examen escrito y trabajo en la presentación oral.	X	X	30 min	90 min
Clase 13	Koreck, Allende	Examen recuperatorio (escrito)	X	X	30 min	90 min
Clase 14	Koreck, Allende	Examen oral: presentación en grupos.	X	X	30 min	90 min
Clase 15	Koreck, Allende	Examen oral: presentación en grupos.	X	X	30 min	90 min
Clase 16	Koreck, Allende	Recomendación técnico-profesional Suggestions – Writing a paragraph - Giving oral presentations Trabajo en el Proyecto por grupos – Edición Revisión y afianzamiento de Presente Simple, Presente Continuo, Pasado Simple. Presente Perfecto.	X	X	30 min	90 min
Clase 17	Koreck, Allende	Tareas de revisión e integración de contenidos. Trabajo práctico 1 complementación circunstancial compleja ( <i>object complement, adverbial complement, verbal complement</i> ).	X	X	30 min	90 min
Clase 18	Koreck, Allende	Recomendación técnico-profesional Conditionals 1	X	X	30 min	90 min

Clase 19	Koreck, Allende	Recomendación técnico- profesional Conditionals 2	X	X	30 min	90 min
Clase 20	Koreck, Allende	Recomendación técnico- profesional Technical advice and suggestions	X	X	30 min	90 min
Clase 21	Koreck, Allende	Recomendación técnico- profesional Technical advice and suggestions Escritura en proceso Subordinación ( <i>which, that, who, where</i> ). Énfasis. Estructuras con inversión: adverbios restrictivos. Intensificadores ( <i>too, enough</i> etc.)	X	X	30 min	90 min
Clase 22	Koreck, Allende	Recomendación técnico- profesional Technical advice and suggestions Escritura en proceso Modales: “ <i>must/can’t</i> ” para deducción.  Verbo modal: “ <i>should</i> ”. Estructura del párrafo en inglés: edición.	X	X	30 min	90 min
Clase 23	Koreck, Allende	Recomendación técnico- profesional Technical advice and suggestions Práctica presentaciones orales Poster presentation	X	X	30 min	90 min
Clase 24	Koreck, Allende	Recomendación técnico- profesional Integración de contenidos y trabajo en el proyecto. Trabajo práctico 2. Technical advice and suggestions Describing technical advantages	X	X	30 min	90 min
Clase 25	Koreck, Allende	Recomendación técnico- profesional Describing technical advantages	X	X	30 min	90 min
Clase 26	Koreck, Allende	Recomendación técnico- profesional Integración de contenidos y trabajo en el proyecto. Trabajo práctico 3 Tips for the oral presentation.	X	X	30 min	90 min

Clase 27	Koreck, Allende	Examen escrito: Recomendación técnico-profesional	X	X	30 min	90 min
Clase 28	Koreck, Allende	Retroalimentación docente del examen escrito. Práctica para presentaciones orales del proyecto.	X	X	30 min	90 min
Clase 29	Koreck, Allende	Presentación oral por grupos del proyecto completo (descripción del problema, comparación de posibles soluciones, recomendación técnica-profesional).	X	X	30 min	90 min
Clase 30	Koreck, Allende	Presentación oral por grupos del proyecto completo (descripción del problema, comparación de posibles soluciones, recomendación técnica-profesional).	X	X	30 min	90 min
Clase 31	Koreck, Allende	Presentación oral por grupos del proyecto completo (descripción del problema, comparación de posibles soluciones, recomendación técnica-profesional).	X	X	30 min	90 min
Clase 32	Koreck, Allende	Exámenes integradores.	X	X	30 min	90 min
Clase 33	Koreck, Allende	Cierre de cuatrimestre	X	X		90 min

## 10. Recursos necesarios

- Laboratorio de idiomas (Piso 5)
- Recursos tecnológicos de apoyo (proyector multimedia, software, equipo de sonido, aulas virtuales, etc.).
- Plataforma Zoom.

## 11. Función Docencia

### 11.1 Reuniones de asignatura y área

Fecha	Propósitos
Febrero	Planificación de cátedra.

Febrero	Planificación de cátedra.
Febrero	Diseño de materiales.
Febrero / Marzo	Diseño de materiales.
Marzo	Trabajo en las aulas virtuales.
Marzo	Diagnósticos
Marzo	Elaboración reporte de diagnósticos.
Mayo / Junio	Diseño y corrección de parciales.
Julio	Cotejo de notas parciales / finales (cuatrimestrales)
Agosto	Diseño de exámenes finales
Septiembre	Diseño y corrección de parciales.
Noviembre	Evaluación de resultados de la planificación anual.
Noviembre	Diseño de exámenes finales

### 11.2 Orientación de las y los estudiantes

### 11.3. Atención de las y los estudiantes

Marzo / Abril	Orientación sobre técnicas de estudio.
Mayo	Trabajo autónomo en aula virtual (foros de consulta, edición de trabajos escritos, edición de presentación oral)
Julio	Recuperatorios
Septiembre	Tareas en línea semana del estudiante.
Octubre	Trabajo autónomo en aula virtual (foros de consulta, edición de trabajos escritos, edición de presentación oral)
Noviembre	Examen integrador (escrito / oral)

### 12. Proyecto de Investigación en el que participa (si corresponde).

COMPETENCIAS COMUNICATIVAS EN INGLÉS EN LA ENSEÑANZA DE INGENIERÍA: DIAGNÓSTICO, DESARROLLO Y EVOLUCIÓN.

**Grupo de Investigación:** IEMI DPTO DE MATERIAS BÁSICAS. Dra. Josefina Huespe.

<b>Director:</b> Dr. RAÚL Pérez
<b>Tipo de proyecto:</b> interfacultades.
<b>Fecha de Inicio:</b> abril 2023- <b>Fecha de Finalización:</b> diciembre 2027
<b>12. 1 Impacto del proyecto de investigación en la cátedra.</b>
<p>Este proyecto representa una propuesta alineada con el plan de Ingenierías 2030 propuesto por el Consejo Federal de Ingenierías (CONFEDI) que en conjunto a los decanos de todas las facultades de ingeniería del país (CIN) decidió incorporar la enseñanza de las ingenierías por competencias. En este contexto, la cátedra de inglés busca aportar a la formación por competencias a partir de este proyecto. “Comunicarse con efectividad” es una de las competencias sociales, políticas y actitudinales previstas por el Consejo</p> <p>De acuerdo a Ellis, (2005): “una pedagogía eficaz para la adquisición de una segunda lengua (L2) en un contexto de aula requiere responder a la pregunta ¿cómo puede la enseñanza asegurar, con las mejores garantías, el aprendizaje de una lengua? Además, en su modelo de aprendizaje de una segunda Lengua, Ellis (1985 a: 165) representa un enfoque multivariable comenzando por el contexto social en el que se consideran aspectos tales como la edad, la aptitud, factores de personalidad, estilo cognitivo, estrategias de aprendizaje. Es en las estrategias de aprendizaje en donde aportaremos desde esta investigación considerando que Inglés contribuye a la formación por competencias no solamente tecnológica, sino también a las sociales y políticas; el propósito final es contribuir a la mejora continua del diseño de las propuestas de enseñanza que mejore y enriquezca el aprendizaje de una segunda lengua.</p>

<b>13. Información Complementaria función Investigación y Extensión (si corresponde)</b>
<b>13.1. Lineamientos de Investigación de la cátedra</b>
<p>Se realizará un estudio ubicado dentro del paradigma socio crítico, el cual apunta a transformar al sujeto que investiga, siempre inserto en un contexto ineludible, orientado a lograr su autonomía y apuntalar su propia identidad. Se apuntará no sólo a describir y explicar, interpretar y comprender sino también a transformar a la persona.</p> <p>Se utilizará la reflexión, la experimentación, la observación, la comparación y la interpretación de los datos obtenidos. Se utilizarán un inventario de estrategias para el aprendizaje de idioma basado en encuestas Oxford’s Strategy Inventory of Language Learning (SILL, 1990) para realizar las encuestas previstas durante el estudio de campo. La investigación tendrá en principio una duración de 4 años.</p>

Se trabajará con las comisiones de inglés anuales, las cuales se convertirán en nuestros estudios de casos. Al trabajar con diversas regionales, la investigación se realizará de manera paralela con los colegas que participan en el estudio, que a su vez realizarán un seguimiento cualitativo de sus estudiantes, promoviendo la autonomía y reflexión mientras se encuentran en el campo de estudio.

Se propone establecer una encuesta cerrada de entrada, y una encuesta cerrada al finalizar el cursado en cada curso.

A su vez, se considera tener en cuenta el aporte de los docentes involucrados en la investigación de cada regional, para poder observar, comparar y registrar cada dato que de allí surja. Esta investigación del tipo cualitativa la cual “se considera como un proceso activo, sistemático y riguroso de indagación, sobre lo investigable, en tanto se está en el campo objeto de estudio” Pérez (1994: 46)

No se aspirará a establecer leyes sino a:

- Fijar conceptos y establecer regularidades
- Establecer las agrupaciones de causas en cada y en cada proceso.
- Remontarnos en el pasado para encontrar las agrupaciones anteriores al caso y señalar su importancia

para el presente (Pérez Serrano)

Considerando los algunos principios del paradigma propuesto por Popkewitz (1988):

(a) conocer y comprender la realidad como praxis

(b) unir teoría y práctica, integrando conocimiento, acción y valores

(c) proponer la integración de todos los participantes, incluyendo al investigador, en procesos de autorreflexión y de toma de decisiones consensuadas, las cuales se asumen de manera corresponsable.

Metodológicamente, este enfoque se concreta en un estudio de casos múltiples (Stake, 1998), en el que se emplearán un conjunto de herramientas intelectuales y de técnicas de recogida, análisis e interpretación de la información. Las categorías de análisis se fijarán desde el marco teórico y emergentes durante la investigación que se discutirán en el grupo de trabajo

La metodología propuesta es de dos niveles:

-Teórico

El histórico y lógico: utilizado en la determinación de la evolución de la competencia comunicativa en idioma inglés, para facilitar el estudio de la trayectoria del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en la formación integral del profesional de la carrera Ingeniería tal como lo indica el CONFEDI.

El análisis y síntesis: permitirá el procesamiento de la información del marco teórico obtenida en el punto anterior a través de la bibliografía reportada en Argentina y el mundo, posibilitando un diagnóstico del estado actual que sirve como punto de partida para las siguientes etapas de este proyecto.

La inducción y deducción: con esta metodología se pretende indagar sobre el estado del problema, esbozar algunas causas y valorar el impacto de las TIC en la práctica educativa y su contribución a la formación del perfil de ingeniero/a tecnológico/a.

-Empírico/Matemático -Estadístico

La recogida de información se estructurará de la siguiente manera:

1. Observación no participante de las prácticas de enseñanza de cada uno de los profesores seleccionados y registro en vídeo de algunas sesiones de clase utilizando las herramientas TIC que se consensuaron en el equipo de trabajo.

2. Entrevistas en profundidad a cada uno de los profesores participantes en el estudio:

a) Entrevistas de planificación, orientadas a obtener información acerca de las intenciones, objetivos y metodología didáctica que los docentes han planificado para cada una de las sesiones de clase o espacios de formación objeto de análisis.

b) Entrevistas de comprensión y análisis de la práctica, dirigidas a propiciar en los profesores y profesoras un proceso de análisis sobre la enseñanza que ha sido registrada. Partiendo de la idea de que las personas saben mucho más de lo que son capaces de expresar (Erickson, 1989), se busca hacer a los docentes conocedores de su propio conocimiento a través de una reconstrucción de sus concepciones personales, percepciones, actitudes y creencias a la luz de la reflexión individual y colaborativa (en colaboración con los investigadores). “La documentación narrativa de prácticas escolares es una modalidad de indagación y acción pedagógicas orientada a reconstruir” (Suárez, 2003 y 2005)

c) Encuestas para la recopilación y procesamiento de información sobre el dominio del idioma inglés de la población estudiada, apuntando a conocer sus necesidades, intereses y motivaciones, pretendiendo con ello profundizar en la posible solución a la problemática planteada.

Posteriormente a la recogida de información, el proceso analítico desarrollado, se realizarán:

1. Resumen y síntesis de las notas de campo y de las primeras transcripciones.

2. Segmentación del corpus de datos: codificación y categorización de unidades de significado relevantes para los objetivos de la investigación.

El procedimiento de análisis de datos cualitativos (segmentación, separación, ordenación, búsqueda y recuperación de datos, etc.), se realizarán mediante el empleo de softwares para el análisis de estudios

cualitativos de código abierto (Programas para el Análisis Cualitativo Asistido por Computador, “*Computer-Assisted Qualitative Data Analysis Software*”).

LibreQDA, una nueva herramienta de software libre para el análisis cualitativo de datos. Un Software de almacenamiento, separación y recupero de los datos de las variables cualitativas que se designarán previamente en el grupo de trabajo de acuerdo a las realidades que cada comisión vive en su propia facultad regional.

3. Análisis de datos siguiendo el método de las comparaciones constantes para determinar el desarrollo y posible evaluación de la competencia estudiada.

4. Interpretación de datos a la luz del marco teórico elaborado en la fase inicial.

5. Triangulación, convergencia e integración de los datos procedentes de las tres facultades regionales.

### **13.2. Lineamientos de Extensión de la cátedra**

### **13.3. Actividades en las que pueden participar las/os estudiantes**

Los/as estudiantes podrán optar por participar o no. Los/as estudiantes participantes completarán:

-encuestas.

-entrevistas.

-tareas mediadas por tecnologías en el aula virtual.

### **14. Contribución de la asignatura a los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). Opcional.**

Tanto la materia Inglés I como inglés II utilizan los ODS para el diseño de los materiales áulicos y para orientar a sus estudiantes en cómo desarrollar los proyectos. Específicamente en Inglés II, los/as estudiantes leen y escuchan a diferentes profesionales como los/as participantes de Ingenieros sin Fronteras (“*Engineers without Borders*”) describir diferentes problemas sociales y cómo en la búsqueda de soluciones se tuvo en cuenta la agenda 2030.

## Referencias

Council of Europe. (2021). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume*. <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4>

Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, (2002). Instituto Cervantes. Recuperado desde [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf)

## Anexo: Rúbricas de evaluación para el Proyecto de Inglés II

Aspecto / Item	Excelente (10/9)	Muy Bueno (8/7)	Aceptable (6)	Desaprobado
<b>1- Trabajo grupal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Organización general</li> <li>Distribución equitativa de temas</li> <li>Relevante y pertinente</li> <li>Cumple con las características de la tarea requerida</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La organización general de la tarea grupal evidencia trabajo en conjunto y no trabajo aislado.</li> <li>Todos los miembros presentan aproximadamente cantidad y calidad del tema.</li> <li>El contenido de la presentación es relevante a la carrera de ingeniería y el enfoque del tema es el solicitado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La organización general de la tarea grupal evidencia trabajo en conjunto, aunque por momentos algunos miembros parece no poder seguir al resto.</li> <li>Casi todos los miembros presentan aproximadamente cantidad y calidad del tema</li> <li>El contenido de la presentación es relevante a la carrera de ingeniería y el enfoque del tema es el solicitado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La organización general de la tarea grupal evidencia algunos problemas de organización.</li> <li>La mitad de los miembros presenta mayor calidad y cantidad en la presentación.</li> <li>El contenido de la presentación es poco relevante y faltan algunas de las características propias de las tareas solicitadas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No hay organización general de la tarea grupal.</li> <li>Se percibe una gran diferencia entre la cantidad y calidad del tema en algunos miembros.</li> <li>El contenido de la presentación no es relevante y no se cumplen las características propias de las tareas solicitadas.</li> </ul>
<b>2- Presentación individual</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Organización</li> <li>Claridad</li> <li>Tono de voz</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La presentación es ordenada y naturalmente guía a la audiencia a lo largo del tema. Mantiene la atención de la audiencia.</li> <li>No presenta dificultades al oyente porque se comprende lo que está exponiendo.</li> <li>El tono de voz es audible y modulado. La comunicación oral fluye con naturalidad.</li> <li>Evita limitarse a leer lo escrito en papel o en la presentación.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La presentación es ordenada aunque a veces hay superposiciones o discontinuidades que pueden distraer a la audiencia</li> <li>Por momentos, el oyente encuentra dificultades en la comprensión de lo que se está exponiendo.</li> <li>A veces el tono de voz es bajo y hay alguna dificultad en la modulación</li> <li>Casi siempre evita leer lo escrito en papel o en la presentación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La presentación es un poco desordenada, hay superposiciones o discontinuidades que pueden distraer a la audiencia</li> <li>El oyente encuentra algunas dificultades en la comprensión de lo que se está exponiendo y debe pedir repetición</li> <li>El tono de voz es bajo y hay alguna dificultad en la modulación; debe pedirsele frecuentemente que eleve la voz</li> <li>Lee lo escrito en papel o en la presentación con frecuencia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La presentación es desordenada, hay superposiciones y discontinuidades que distraen a la audiencia</li> <li>El oyente encuentra dificultades en la comprensión de lo que se está exponiendo y debe pedir repetición constantemente</li> <li>El tono de voz es bajo y hay dificultad en la modulación; debe pedirsele constantemente que eleve la voz</li> <li>Lee lo escrito en papel o en la presentación. No mira a la audiencia.</li> </ul>
<b>3- Corrección y fluidez</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Discurso</li> <li>Vocabulario</li> <li>Pronunciación</li> <li>Gramática y sintaxis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El discurso es fluido y el vocabulario es pertinente.</li> <li>Utiliza las estructuras gramaticales de forma adecuada y no se hace evidente la traducción.</li> <li>La pronunciación es clara. Hay evidencia de trabajo para perfeccionarla.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El discurso es fluido la mayor parte del tiempo y, en general, el vocabulario es pertinente.</li> <li>Utiliza las estructuras gramaticales de forma adecuada y pertinente</li> <li>La pronunciación es clara</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El discurso es poco fluido y presenta dificultades al oyente. En general, el vocabulario es pertinente o medianamente pertinente.</li> <li>Utiliza las estructuras gramaticales de forma poco adecuada y pertinente</li> <li>La pronunciación es medianamente clara</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El discurso no es fluido y presenta demasiadas dificultades al oyente. El vocabulario no es pertinente.</li> <li>No utiliza las estructuras gramaticales adecuadamente ni son pertinentes</li> <li>La pronunciación no es clara</li> </ul>
<b>4- Tiempo de exposición</b> (3/4 minutos por miembro del grupo, o según lo pautado)				Presentación demasiado breve o demasiado extensa
<b>5- Bonus</b>	9/10	8/7	6	0